

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 14, 2000

OTTAWA, LE SAMEDI 14 OCTOBRE 2000

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2000, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2000 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Science Assessment Document for Ground-level Ozone

The Departments of Health and of the Environment announce the availability of a report by the Federal-Provincial Working Group on Air Quality Objectives and Guidelines developed in accordance with the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Part 3, sections 54 and 55. This document, entitled *Science Assessment Document (SAD) for Ground-level Ozone* was prepared as the scientific basis to support the development of a National Ambient Air Quality Objective (NAAQO) for ground-level Ozone.

However, the development of a NAAQO for Ground-level Ozone is not recommended at this time since a Canada-wide Standard for Ground-level Ozone, has been developed under the Canada-wide Harmonization Accord. The Harmonization Accord was signed by the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) in January 1998. The Canada-wide Standard (CWS) for Ground-level Ozone has been endorsed by the Canadian Council of Ministers of the Environment in June 2000. In keeping with the principles of openness and transparency, stakeholder comments were solicited on the SAD in the spring of 1999. Stakeholders have also been engaged in the development of the Canada-wide Standard for Ground-level Ozone.

The Science Assessment Document for Ground-level Ozone can be downloaded off the Internet from the following Web address: http://hc-sc.gc.ca/ehp/ehd/catalogue/bch_pubs/ozone.htm. Paper copies are available from Environment Canada, Inquiries Centre (1-800-668-6767).

October 4, 2000

DAVID ANDERSON
Minister of the Environment

ALLAN ROCK
Minister of Health

[42-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Rapport d'évaluation scientifique sur l'ozone troposphérique

Les ministères de la Santé et de l'Environnement annoncent la publication d'un rapport établi par le Groupe de travail fédéral-provincial sur les objectifs et les lignes directrices de la qualité de l'air conformément aux articles 54 et 55 de la partie 3 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Intitulé *Objectifs nationaux de qualité de l'air ambiant sur l'ozone troposphérique : Résumé du rapport d'évaluation scientifique*, ce document se veut un fondement scientifique pour l'élaboration d'objectifs nationaux de la qualité de l'air ambiant (ONQAA) concernant l'ozone troposphérique.

Toutefois, il n'est pas recommandé pour l'instant d'établir des ONQAA concernant l'ozone troposphérique puisqu'un standard pancanadien sur l'ozone troposphérique a été élaboré dans le cadre de l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale. Le Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME) a signé cet accord en janvier 1998 et a approuvé le standard pancanadien précité en juin 2000. Suivant les principes de l'ouverture et de la transparence, les intéressés ont été consultés au sujet du rapport d'évaluation scientifique au printemps 1999. Ils ont également contribué à l'élaboration du standard pancanadien sur l'ozone troposphérique.

Le rapport d'évaluation scientifique sur l'ozone troposphérique peut être téléchargé depuis Internet (http://hc-sc.gc.ca/ehp/ehd/catalogue/bch_pubs/ozone.htm) ou être commandé auprès de l'Informathèque d'Environnement Canada (1-800-668-6767).

Le 4 octobre 2000

Le ministre de l'Environnement

DAVID ANDERSON

Le ministre de la Santé

ALLAN ROCK

[42-1-o]